

Santiago, 11 de junio de 1993.


Señor  
Carlos Bascuñán  
Jefe de Gabinete del  
Presidente de la República  
Palacio de La Moneda  
PRESENTE

Estimado Sr. Bascuñán,

Tengo el agrado de adjuntarle el informe de progreso de la Comisión Sudamericana de Paz que cubre el período enero-abril de 1993. Me pongo a su disposición para las consultas que considere pertinentes respecto a su contenido.

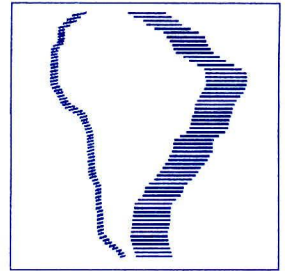
Aprovecho la oportunidad de adjuntarle las cuentas correspondientes al año 1992 auditadas por Price Waterhouse.

Reciba un cordial saludo de,

  
CARLOS CONTRERAS  
Secretario Ejecutivo

CC/mao

Inc.: Informe de progreso y anexos.  
Informe de Price Waterhouse.



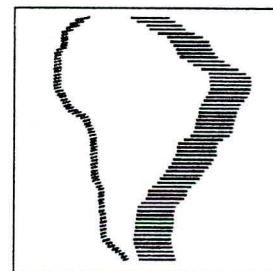
## Comisión Sudamericana de Paz

**Raúl Alfonsín**  
Argentina  
**Roberto Asiaín**  
Uruguay  
**Alfonso Barrantes**  
Perú  
**Belisario Betancur**  
Colombia  
**Hilarión Cardozo**  
Venezuela  
**Fernando Henrique Cardoso**  
Brasil  
**Socorro Díaz**  
México  
**Gustavo Fernández**  
Bolivia  
**Juan Raúl Ferreira**  
Uruguay  
**Gabriel García Márquez**  
Colombia  
**Adolfo Gass**  
Argentina  
**Lydia Gueiler**  
Bolivia  
**Oswaldo Hurtado**  
Ecuador  
**Domingo Laíno**  
Paraguay  
**Franco Montoro**  
Brasil  
**Hans Neumann**  
Venezuela  
**Obispo Federico Pagura**  
Argentina  
**Carlos Andrés Pérez**  
Venezuela  
**Marcial Pérez Chiriboga**  
Venezuela  
**Adolfo Pérez Esquivel**  
Argentina  
**Alicia Puyana**  
Colombia  
**Shridath Ramphal**  
Guyana  
**José Ruiz de Giorgio**  
Chile  
**Julio María Sanguinetti**  
Uruguay  
**José Sarney**  
Brasil  
**Olavo Setubal**  
Brasil  
**Cardenal Raúl Silva Henríquez**  
Chile  
**Javier Silva Ruede**  
Perú  
**Gabriel Valdés**  
Chile  
**Juan Somavía**  
Secretario General de la Comisión  
Chile

Juan Williams Noon 643  
( Antonio Varas Alt. 640 )  
Providencia, Santiago - Chile  
Casilla 16085 - Correo 9  
Teléfonos: 235. 71. 17 - 235.30.73  
Fax: 236. 02. 79

INFORME DE PROGRESO  
DE LA  
COMISION SUDAMERICANA DE PAZ

Período enero-abril de 1993



**Comisión  
Sudamericana  
de Paz**

**Raúl Alfonsín**  
Argentina  
**Roberto Asiaín**  
Uruguay  
**Alfonso Barrantes**  
Perú  
**Belisario Betancur**  
Colombia  
**Hilarión Cardozo**  
Venezuela  
**Fernando Henrique Cardoso**  
Brasil  
**Socorro Díaz**  
México  
**Gustavo Fernández**  
Bolivia  
**Juan Raúl Ferreira**  
Uruguay  
**Gabriel García Márquez**  
Colombia  
**Adolfo Gass**  
Argentina  
**Lydia Gueiler**  
Bolivia  
**Oswaldo Hurtado**  
Ecuador  
**Domingo Laino**  
Paraguay  
**Franco Montoro**  
Brasil  
**Hans Neumann**  
Venezuela  
**Obispo Federico Pagura**  
Argentina  
**Carlos Andrés Pérez**  
Venezuela  
**Marcial Pérez Chiriboga**  
Venezuela  
**Adolfo Pérez Esquivel**  
Argentina  
**Alicia Puyana**  
Colombia  
**Shridath Ramphal**  
Guyana  
**José Ruiz de Giorgio**  
Chile  
**Julio María Sanguinetti**  
Uruguay  
**José Sarney**  
Brasil  
**Olavo Setubal**  
Brasil  
**Cardenal Raúl Silva Henríquez**  
Chile  
**Javier Silva Ruete**  
Perú  
**Gabriel Valdés**  
Chile  
**Juan Somavía**  
Secretario General de la Comisión  
Chile

Juan Williams Noon 643  
( Antonio Varas Alt. 640 )  
Providencia, Santiago - Chile  
Casilla 16085 - Correo 9  
Teléfonos: 235. 71. 17 - 235.30.73  
Fax: 236. 02. 79

INFORME DE PROGRESO DE LAS ACTIVIDADES  
DE LA COMISION SUDAMERICANA DE PAZ

ENERO - ABRIL DE 1993

A partir de este informe se innovará en la presentación del mismo con el objeto de hacerlo más sintético y evitar repeticiones por la descripción de las mismas actividades por diferentes áreas de la Comisión.

El período que se inicia en 1993 ha significado una consolidación institucional de la Comisión a partir del creciente apoyo logrado de los países sudamericanos. Cabe destacar los aportes de Bolivia, Brasil, Chile, Venezuela y, próximamente, de Argentina. A éstos se agregan las contribuciones de los países europeos que permitieron el nacimiento y desarrollo de esta Comisión.

También se ha logrado una cooperación creciente con el Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo, la Comisión de las Comunidades Europeas y la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura, UNESCO.

Los párrafos que siguen sintetizan las actividades, estudios y análisis realizados por la Comisión y sus intensas relaciones con los actores sociales y políticos de América del Sur.

**1. ENCUENTRO SUBREGIONAL DE APOYO A LA INTEGRACION FRONTERIZA.**

Cumpliendo el cronograma del Proyecto de Apoyo a la Integración Fronteriza en Argentina, Bolivia, Chile y Perú, desarrollado durante el año 1992 con el apoyo del PNUD y la Universidad de Tarapacá, se realizó los días 10, 11 y 12 de marzo

de 1993, el "Encuentro Subregional de Apoyo a la Integración Fronteriza en el Cono Sur de América". (Ver Convocatoria en Anexo Nº 1).

El objetivo fundamental del Encuentro fue convocar a una reflexión a los actores fundamentales de la integración fronteriza: gobierno, empresarios, actores sociales y políticos, académicos, para analizar y desarrollar propuestas tendientes a profundizar iniciativas de cooperación e integración en las fronteras.

En el encuentro se trataron cuatro temas:

- a) Propuestas de nuevas iniciativas tendientes a desarrollar la cooperación fronteriza en el ámbito del comercio, la inversión y la industria.
- b) Desarrollo de la integración física y fomento del comercio y la industria locales.
- c) La preservación del medioambiente como una forma de colaboración e integración fronteriza.
- d) La formación de la red de apoyo social a la integración regional. Objetivos, metodología, propuestas.

Participaron en el Encuentro representantes de los sectores industrial, del comercio, minero, transporte, turismo, universitario, de las provincias fronterizas de Argentina, Bolivia, Chile y Perú.

También asistieron el representante personal del Ministro de Relaciones Exteriores de Chile, Embajador Eduardo Ormeño; el representante del Ministerio de Relaciones Exteriores de Bolivia Consejero Ricardo Martínez; los cónsules de los países participantes; autoridades de las ciudades de Salta, Jujuy y Tucumán, Argentina; de Oruro, La Paz y Sucre, Bolivia; de Arica e Iquique, Chile; de Ilo, Arequipa y Tacna, Perú, y los Representantes Residentes de las oficinas del PNUD en Chile Luis

Thais, de Bolivia Ginés López-Oliver y de Perú Pierre den Vaas.

Las conclusiones del Encuentro plantearon la formación de grupos de trabajo permanentes que continúen desarrollando las relaciones fronterizas sectoriales y la formación de un Comité Directivo que coordine sus tareas. Esta segunda fase del proyecto contará con el apoyo financiero de las representaciones locales del PNUD. Se acordó realizar un segundo Encuentro en el marco del programa de integración fronteriza, en Sucre, Bolivia, en octubre de 1993. (Ver Conclusiones y documentos de trabajo en Anexo Nº 2).

## **2. REUNION DEL COMITE ANALITICO.**

El Comité Analítico es la instancia de reflexión del Secretariado de la Comisión y está compuesto por distinguidos representantes del mundo político y académico.

Se reunió con el objeto de analizar los contenidos del documento "América Latina, una Realidad Expectante", que será ampliado con otros temas y publicado próximamente (ver contenidos en Anexo Nº 3). Además se analizaron tareas relacionadas con la participación de la Comisión en los trabajos preparatorios de la Cumbre Mundial de Desarrollo Social. Asistieron a la reunión Ricardo Ffrench-Davis, de CEPAL; Raúl Maldonado, de Ecuador; Carlos Cardim, de Brasil; Santiago Escobar, Mladen Yopo, Carlos Contreras, Raúl Sohr y los miembros del Secretariado de la Comisión.

## **3. SEMINARIO INTERNACIONAL DE ONGs PARA EL DESARROLLO SOCIAL.**

La Comisión Sudamericana de Paz, en conjunto con el Consejo Mundial para la Educación de Adultos, convocaron al "Seminario Internacional de ONGs para la Cumbre Mundial del Desarrollo Social", que se desarrolló del 20 al 22 de abril en el Centro El

Canelo de Nos, en Chile. (Ver Convocatoria en Anexo N° 4).

El objetivo del Encuentro fue promover la participación de las ONGs y de la sociedad civil en el proceso de preparación de la Cumbre del Desarrollo Social de Copenhague en 1995, con el fin de elaborar propuestas de acción y de cooperación tendientes a superar la pobreza, la marginalidad y la desesperanza en que viven vastos sectores de la población mundial.

Durante el Seminario se trataron los temas "El nuevo orden mundial. Implicaciones para la gente. Perspectivas y prioridades regionales"; "Naciones Unidas hoy. La Cumbre del Desarrollo Social de 1995. Objetivos y expectativas"; "Las ONGs, la cooperación internacional y los desafíos del desarrollo social".

En las conclusiones se acordó convocar a la formación de la "Alianza de la gente para el Desarrollo Social", que promoverá la discusión amplia sobre cinco temas considerados prioritarios para la formulación de propuestas a la Cumbre. La organización de la Alianza quedó formada por un Comité Organizador constituido por los participantes en el Seminario, más otras instituciones que se puedan incorporar. También se creó un secretariado provisorio integrado por la Comisión Sudamericana de Paz y el Consejo Mundial de Educación de Adultos, y Comités Consultivos regionales en las diversas áreas geográficas.

En el Encuentro participaron quince representantes de ONGs internacionales pertenecientes a Africa, Asia, América Latina, América del Norte y Europa. (Ver Conclusiones con nómina de participantes y Relatorio en Anexo N° 5).

Los participantes acordaron, asimismo, trabajar en estrecha colaboración con los organismos de Naciones Unidas para asegurar que las propuestas alcancen los niveles más altos de decisión.

**4. ORGANIZACION DE UNA REUNION DE ALCADES, INTENDENTES Y GOBERNADORES DEL CONO CENTRAL DE AMERICA DEL SUR.**

En el marco del Encuentro de Arica surgió la iniciativa, impulsada por el Alcalde de Iquique, de realizar una "Reunión de Alcaldes, Intendentes y Gobernadores del Cono Central de América del Sur", con el fin de promover la integración física de la región, especialmente la infraestructura caminera que hará posible unir y facilitar el tránsito de bienes y personas desde Sao Paulo en Brasil, hasta Iquique y Antofagasta en Chile, pasando por ciudades de Paraguay, Bolivia y Argentina. Este encuentro se realizará en Iquique los días 29, 30 y 31 de julio, con el patrocinio de la Comisión Sudamericana de Paz y del PNUD. (Ver Convocatoria en Anexo N° 6).

**5. PREPARACION DEL SEMINARIO "CONSOLIDACION DEMOCRATICA, COOPERACION POLITICA Y MODERNIZACION DE LA INTEGRACION".**

Se elaboró el documento de convocatoria y temario del Seminario "Consolidación Democrática, Cooperación Política y Modernización de la Integración". Este encuentro es la continuación del Seminario realizado en noviembre pasado en Valparaíso, Chile; es organizado por la Comisión Sudamericana de Paz con el patrocinio de la Comisión de las Comunidades Europeas y se realizará con el apoyo oficial del Parlamento Latinoamericano en el Memorial Latinoamericano de Sao Paulo, Brasil, en el mes septiembre de 1993. (Ver Convocatoria en Anexo N° 7).

**6. REPENSAR LA HISTORIA.**

Se trata de promover un grupo de reflexión que piense la historia no desde el poder sino desde la sociedad civil, desde el quehacer cotidiano, que explique con efectividad el desarrollo de

la economía de un pueblo, de su cultura, su quehacer político, sus conflictos, su religiosidad. Se trata de pensar la historia desde la propia identidad latinoamericana.

Repensar la historia significa superar su expresión como un proceso de recuento de conflictos y reinterpretarla como una historia de colaboración entre pueblos, naciones, razas que poseen culturas y costumbres que se enriquecen mutuamente.

En una primera instancia se realizarán reuniones en la sede del Secretariado de la Comisión.

#### **7. PUBLICACION DE ARTICULOS DE PRENSA.**

En el período enero-abril se han producido 28 artículos para la prensa relativos a los siguientes temas: Integración regional; identidad regional; cooperación política y económica; pobreza-infancia y desarrollo social. Este material es enviado a los siguientes diarios de América Latina con el propósito de difundir los principios y concepciones de la Comisión en algunos de los más importantes medios de comunicación escritos de la región: La Epoca, La Nación y Diario Financiero, de Santiago de Chile; El Comercio, Lima-Perú; Página 12, Buenos Aires, Argentina; HOY, Quito, Ecuador; El Espectador, Bogotá, Colombia; ABC, Asunción, Paraguay; Folha de Sao Paulo, Brasil; El Universal, Caracas, Venezuela; La República, Montevideo, Uruguay; El Día, México; Hoy, Presencia y Ultima Hora, La Paz, Bolivia.

#### **8. COBERTURA DE PRENSA DE LAS ACTIVIDADES DE LA COMISION.**

Mediante comunicados de prensa y artículos, algunos de ellos reproducidos por los medios de comunicación, se difunden las actividades de la institución con la finalidad de promover los



contenidos de los distintos debates. (Ver reproducción de artículos publicados y cobertura de prensa en Anexo Nº 8).

#### **9. BOLETIN "NOTAS DE PRENSA".**

Durante este período se publicaron los números correspondientes a enero/febrero, marzo y abril, con los siguientes contenidos:

##### **Enero/febrero:**

Tema: América del Sur: Democracia y Seguridad Regional.

Artículo central: "Trabajemos por un futuro menos incierto", de Carlos Contreras Quina.

Artículos paralelos: "Los vaivenes de la democracia en América del Sur" y "Cronología democrática 1992-1993 en América del Sur", de Pedro Lira Bianchi; "El desarrollo humano es el fin", de María Elena Urbina.

Temas de Seguridad: "De la periferia a la cumbre", Francisco Vío Grossi; "OEA, ¿Cuál es tu camino?", Beatriz Calderón; "Fronteras sin fronteras", Ronald Wilson; "¡Salvemos al hombre!", Daniel González.

##### **Marzo:**

Tema: La integración fronteriza.

Artículo central: "La integración fronteriza: una necesidad", de Luis Thais.

Artículos paralelos: "La frontera: epicentro de la integración", de Beatriz Calderón; "Integración fronteriza: análisis y propuestas", de Pablo Jiménez.

Temas de Seguridad: "Las armas en la post Guerra Fría", Pedro Lira B.; "Fondos del mundo para la Amazonía", María Elena Urbina; "Bolivia, las hazañas de los Diablos Rojos", Ted Córdova; "Paraguay: ¿continúa el Partido Colorado?", Jorge Alcántara.

**Abril:**

Tema: Las fronteras de América del Sur.

Artículo central: "Dos siglos de controversias fronterizas", de Daniel González y Pedro Lira B.

Artículos Paralelos: "Chile-Argentina: nuevas formas de integración", de José Ruiz de Giorgio; "América del Sur como Zona de Paz", de Mladen Yopo.

Temas de Seguridad: "Los carteles de la cocaína", José Luis Paine; "Tratados bilaterales en Sudamérica", Ronald Wilson; "Militares y pobreza", Pedro Lira B.

(Ver ejemplares en Anexo Nº 9).

**10. CRONOLOGIA DE SEGURIDAD REGIONAL.**

Esta publicación resume los principales hechos sucedidos en América Latina en las áreas temáticas de la Comisión. Es una producción que se elabora mensualmente desde hace tres años a partir de la base de datos de la Comisión, que se nutre con información periodística de los principales diarios de Argentina, Bolivia, Brasil, Colombia, Ecuador, México, Venezuela y Uruguay.

La Cronología se distribuye a través de la Agencia Inter Press Service y es enviada a 260 personalidades de la región: presidentes, cancilleres, ministros, dirigentes políticos, miembros de las Fuerzas Armadas, Iglesia y Cuerpo Diplomático.

**11. BASE DE DATOS.**

El procesamiento realizado en la Comisión de la prensa de los países indicados en el punto anterior, permite alimentar desde hace cinco años, en forma periódica, la Base de Datos de la institución, que contiene información sobre fronteras, integración, deuda externa, defensa, armamentismo, energía nuclear, cooperación,

derechos humanos, seguridad, ecología, narcotráfico, grupos guerrilleros, organismos regionales e internacionales. Esta Base de Datos está disponible a los usuarios que la requieran. Al mes de enero de 1993 tenía incorporadas 26.700 fichas.

## 12. "AMERICA DEL SUR HACIA EL 2000, DESAFIOS Y OPCIONES".

Durante este período la Comisión Sudamericana de Paz publicó este libro en un esfuerzo conjunto con PROFAC y la Editorial Nueva Sociedad. Se trata de dar una visión de futuro de América del Sur a partir de los siguientes ensayos:

- "La idea de Sud América al 2000", Carlos Contreras.
- "América del Sur: conciencia expectante", Juan Somavía.
- "América del Sur: zona de paz en un nuevo orden internacional", Raúl Alfonsín.
- "Los muros de América del Sur. Dos siglos de controversias fronterizas", Daniel González y Pedro Lira.
- "¿Un futuro democrático para América del Sur?", Ernesto Ottone.
- "Los partidos políticos y el movimiento social en América del Sur. Nuevas tendencias", Luis Maira.
- "Perspectivas de las relaciones políticas y estratégicas entre los países de América del Sur", Esteban Tomic.
- "Bases para una doctrina regional de defensa y seguridad en Sudamérica", Armando Ferreira Vidigal.
- "Las fuerzas armadas sudamericanas hacia el año 2000", Raúl Sohr.
- "Desencantados y triunfadores camino al siglo XXI: atmósferas culturales en América del Sur", Martín Hopenhayn.
- "Estrategias de desarrollo y educación: el desafío de la gestión pública", Juan Carlos Tedesco.
- "El desarrollo y el entorno cambiante de las

telecomunicaciones", Raimundo Beca.

- "El desarrollo económico de América del Sur. Desafíos hacia el 2000", Gonzalo Martner G.
- "Bienestar social, pobreza y marginalidad", Roberto P. Guimaraes.
- "La integración de América del Sur hacia el 2000", PROFAL.
- "La problemática del medio ambiente. Por un desarrollo sustentable", Nicolo Gligo.

Este libro será distribuido entre los actores más representativos del mundo académico, político, social y cultural de América del Sur.

### **13. RELACIONES CON ACTORES POLITICOS Y SOCIALES.**

Estas se han intensificado a partir de una creciente interacción con personeros de estos sectores. Durante este período el Secretario Ejecutivo se entrevistó con el Ministro de Relaciones Exteriores de Brasil, Fernando Henrique Cardoso; con el Subsecretario para Asuntos de América Latina del Ministerio de Relaciones Exteriores de Argentina, Juan José Uranga; con los Representantes Residentes del Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo en Argentina, Timothy Painter; en Chile, Luis Thais; en Perú, Pierre den Vaas.

Vale la pena destacar la relación establecida con el Representante Alterno en Bolivia, Ginés López-Oliver.

También se ha mantenido un permanente contacto con personalidades del ámbito gubernamental a través del envío de documentos, libros e informaciones, que ha significado un importante proceso de interacción de la Comisión con dicho sector. (Ver Anexo N° 10).

```

-----+-----+-----+-----+-----+-----+-----+-----+-----+-----+
| Código CVO          Panel Ingreso De Datos          Fecha 16-JUN-1993 |
|-----+-----+-----+-----+-----+-----+-----+-----+-----+-----+
| Nip 93/12232__-_- Hora 12:09      Tipodoc  CAR      Caracter  ___  ___  ___  |
| Numdoc _____      Fechadoc 11-JUN-93      Destinatario CBE |
| Firma Carlos_Contreras_____      Sexo  __ |
| Institución o  Comisión_Sudamericana_de_Paz_____ |
| Dirección     Juan_Williams_Noon_643_-_Providencia_____      Región RM__ |
| Ciudad        Santiago_____      País  CHI |
|-----+-----+-----+-----+-----+-----+-----+-----+-----+-----+
| Derivada CBE      Fecha 16-JUN-93      Nop _____ |
|      ___      _____      Necesita Respuesta  S |
|      _____      Nop Relacionado _____ |
| Resumen  ENVIA_INFORME_DE_PROGRESO_DE_LA_COMISION_SUDAMERICANA_DE_PAZ_QUE_ |
|          CUBRE_EL_PERIODO_ENERO-ABRIL_1993,_ADEMAS_ADJUNTA_CUENTAS_CORRES- |
|          PONDIENTES_AL_AÑO_1992AUDITADAS_POR_PRICE_WATERHOUSE. |
|-----+-----+-----+-----+-----+-----+-----+-----+-----+-----+
| Next Screen para Realizar Derivaciones Externas |
|-----+-----+-----+-----+-----+-----+-----+-----+-----+-----+
| Transaction_completed_--_2_records_processed. |
| Char Mode: Replace Page 1                      Count: *0 |

```

*Archivo  
23/6*